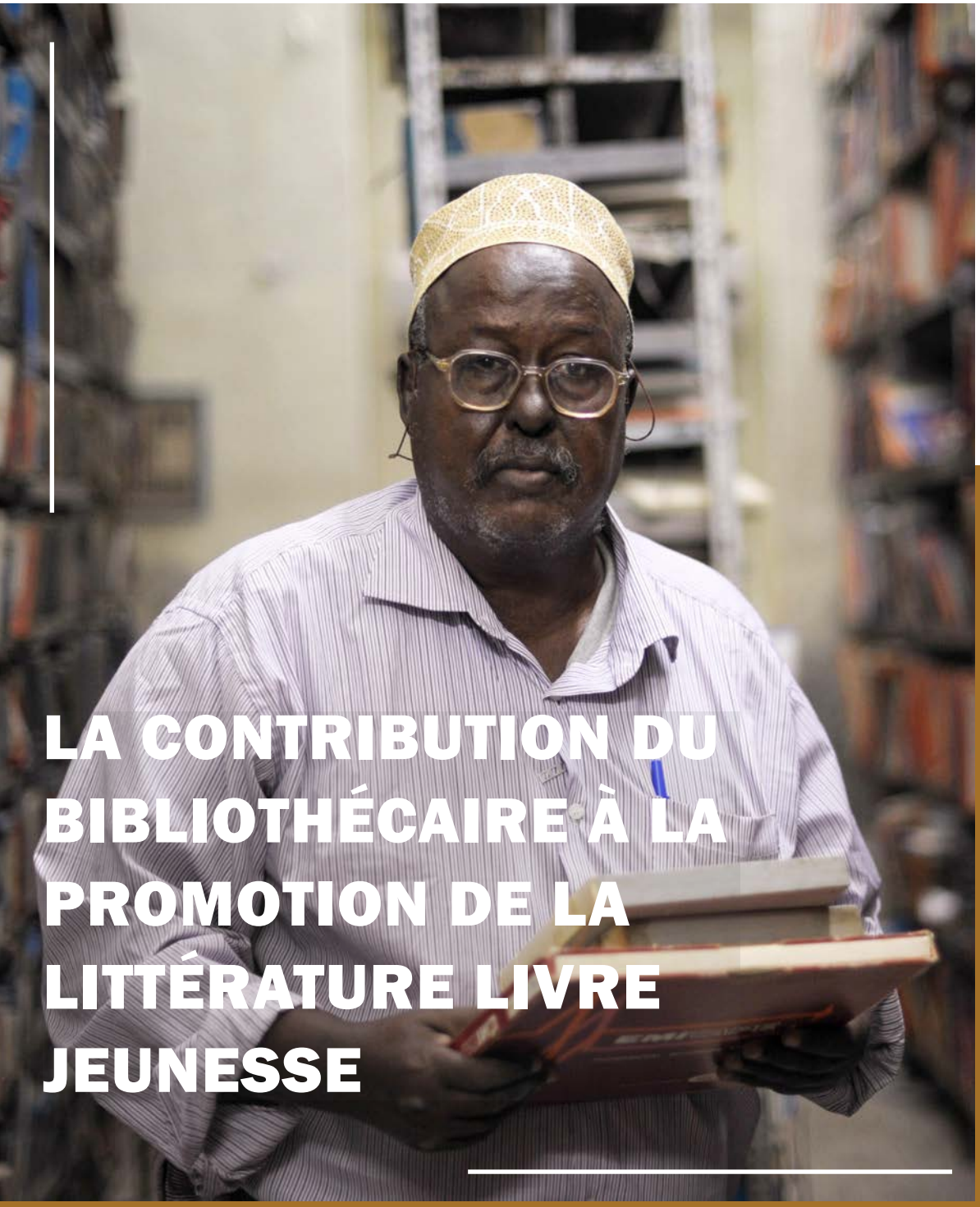
Février 2021

MUNA KALATI

LE MAGAZINE LITTÉRAIRE POUR LA JEUNESSE CAMEROUNAISE ET AFRICAINE



LA CONTRIBUTION DU BIBLIOTHÉCAIRE À LA PROMOTION DE LA LITTÉRATURE LIVRE JEUNESSE

Muna Kalati Agora
Op-Ed N°1 - Jan. 2021

Un numéro mensuel publié par Muna Kalati

MUNA KALATI

ÉQUIPE ÉDITORIALE

Christian Elongue NGNAOUSSI

RESPONSABLE ÉDITORIAL

À Propos de Muna Kalati

Muna Kalati est une association bénévole et panafricaine, créée pour renforcer le développement et la promotion de la littérature jeunesse et des jeux vidéos africains. Muna Kalati y parvient au travers de la recherche, documentation des pratiques, formations et plaidoyers pour l'élaboration de politiques culturelles autour du livre et des jeux vidéos en Afrique.

À Propos des Agora Muna Kalati

Les MK Agora sont des analyses approfondies sur des thématiques d'actualité pertinentes dans l'industrie du livre jeunesse et des jeux vidéo africains. Il s'agit d'un espace de dialogue et de réflexion où les professionnels du métier, les étudiants et chercheurs partagent leurs expériences et perspectives sur les questions émergentes et formulent des recommandations pratiques pour les décideurs culturels mais aussi les bibliothécaires, lecteurs, éditeurs, auteurs, parents, documentalistes et autres acteurs jeux vidéos en Afrique.

Objectifs des Agora Muna Kalati

- Avancer la réflexion sur les problématiques entravant le développement des filières du livre jeunesse et des jeux vidéos en Afrique ;
- Faciliter le partage des expériences de praticiens, professionnels, lecteurs, parents et chercheurs sur les filières du livre jeunesse et jeu ;
- Stimuler le développement de politiques publiques en faveur des jeux vidéo, du livre et de la lecture à travers la conduite d'actions de plaidoyer découlant de la recherche ;
- Formuler des recommandations concrètes, pratiques et applicables pour les décideurs et acteurs de la filière du livre, du jeu et de la culture.

LA CONTRIBUTION DU BIBLIOTHÉCAIRE À LA PROMOTION DE LA LITTÉRATURE LIVRE JEUNESSE

© Muna Kalati 2021

Tous les droits sont réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être utilisée ou reproduite de quelque manière que ce soit sans l'autorisation écrite de Muna Kalati, sauf dans le cas de brèves citations.

Avertissement :
Muna Kalati n'assume pas la responsabilité intellectuelle des arguments avancés par les contributeurs à ses publications. Muna Kalati n'assume aucune responsabilité pour les erreurs ou les inexactitudes. Les contributeurs acceptent toute responsabilité pour les opinions exprimées. L'utilisation de cette publication constitue une acceptation et une compréhension de ces dénis de responsabilité.

Pour plus d'informations, écrivez à: info@munakalati.org
Muna Kalati (MK), Dschang, Cameroun. Tél. : +237 95291623
WA : +233 550 157 572

Citer :
Matiyem K. Xavier, La contribution du bibliothécaire à la promotion de la littérature de jeunesse au Cameroun, Agora Muna Kalati, Op-Ed N°1, Jan. 2021, Dschang, Cameroun

Pour envoyer votre feedback sur cette publication ou pour nous soumettre votre analyse sur une problématique de la littérature jeunesse ou des jeux vidéos en Afrique, écrivez-nous à : recherche@munakalati.org +233(0)550 157 572

MATIYEM KADJIO

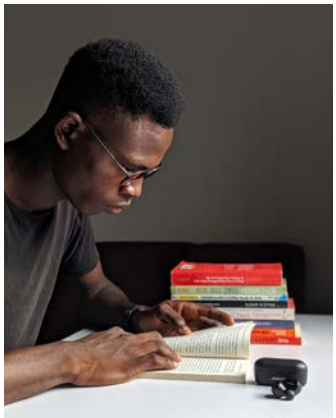
Bibliothèque Action Sociale Africaine (ASA) de Dschang, matiyemk@yahoo.fr
Diplômé en Documentation, Archivage et Librairie de l'Université de Dschang. Il est Vice-président et membre fondateur de l'Association des Professionnels de l'Information Documentaire du Cameroun pour l'Afrique (APIDCA) ; une association professionnelle de droit camerounais qui réunit en son sein des Archivistes, des Bibliothécaires et des Muséographes. Il s'intéresse particulièrement aux livres pour l'Afrique et au rapport bibliothèque/développement.

Matiyem Kadjio

La littérature de jeunesse s'impose progressivement dans les bibliothèques. Seulement, sa gestion au sein de ces services d'informations, de formation et de plaisir n'est pas courue au vu du personnel non qualifié pour la plupart.

Ce problème du personnel mérite une attention particulière pour la compréhension de l'état actuel de la promotion du livre et de la lecture de jeunesse en Afrique à travers les bibliothèques. Une visite dans quelques bibliothèques publiques et privées au Cameroun par exemple, nous permet de constater que *seules les bibliothèques ayant un fonds jeunesse géré par un personnel qualifié (et donc formé) sont régulièrement courues*. On peut citer entre autres la Bibliothèque Cheikh Anta Diop de la Fondation Afric'Avenir à Douala, le Centre de lecture et d'animation culturelle CLAC Yaoundé, et les bibliothèques des services de coopération étrangère (Instituts français, Goethe Institut, etc.). Le reste étant à la merci des « gardiens des livres » ou des rébus de l'administration.

Cet article se propose d'étudier le rôle ainsi que les défis du bibliothécaire dans la promotion du livre et de la lecture auprès de la jeunesse. Cette étude passe, à notre avis, par l'exploration des besoins des jeunes qui fréquentent les bibliothèques, ensuite par la clarification du rôle du bibliothécaire dans une bibliothèque ; et enfin, par la présentation des différentes compétences d'un bibliothécaire.



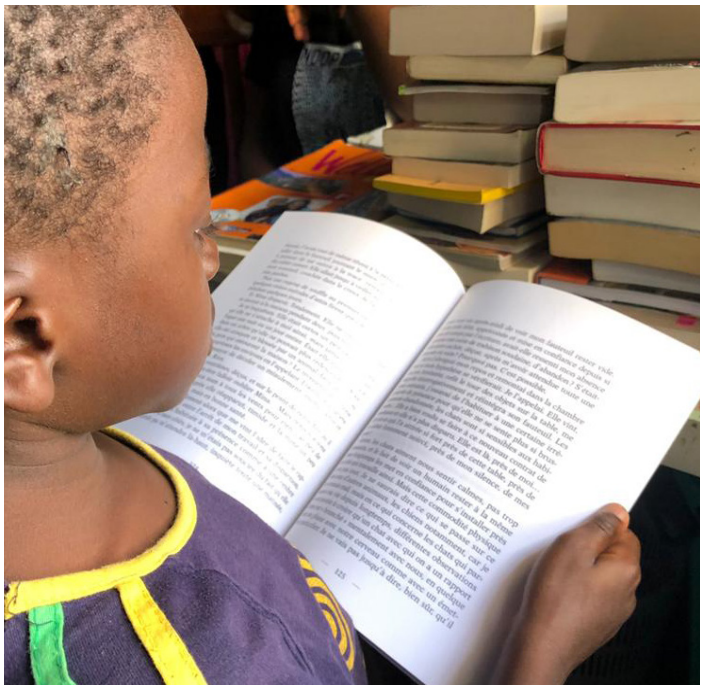
Que recherche l'usager jeune ?

Pour mieux promouvoir la littérature de jeunesse comme socle de valeurs pour la jeunesse africaine, il est important de savoir ce que recherche l'enfant ou le jeune dans une bibliothèque. L'enfant ou la jeune recherche des informations, des formations ou des loisirs.

Ces informations ou loisirs sont contenus dans les albums, les livres, les journaux, les BD, les brochures, les cartes et plans historiques, les manuscrits anciens et modernes, des livres d'artistes mais aussi dans les tablettes, les CDs, les DVDs, les jeux vidéo, les sites internet ou dans tout support multimédia.

Il s'agit d'un usager donc la particularité par rapport à l'usager adulte se situe dans sa jeunesse, sa verdure ou plutôt sa « naïveté ». Les contenus ici sont élaborés avec une subtilité qui reflète progressivement l'âge.

Comme le souligne Cédric Christian Ngnaoussi Elongué, « Au demeurant, les éditions en LEJ [Littérature d'Enfance et de Jeunesse] sont souvent marquées par la profusion des illustrations, la primauté des péritextes et la petite ou moyenne étendue des livres suivant l'âge des lecteurs ciblés »[1].



En effet, l'enfant qui accède au livre dans une bibliothèque ne sait ni lire ni comprendre de manière satisfaisante ce qui lui est présenté sans l'aide du bibliothécaire.

Dans certains cas, il ne s'y rend que lorsqu'il a un besoin précis et pressant ou sous recommandation. Le constat mené par Charles Kamdem Poeghela[2] parlant de l'état des lieux des bibliothèques au Cameroun est assez pertinent à ce sujet : « On va dans une bibliothèque simplement parce qu'on a un devoir de classe à préparer, un mémoire à rédiger, une thèse à élaborer ou alors un projet à boucler. C'est toujours de ce type de troc qu'il est question. La lecture plaisir est presque inexistante. »

Or la bibliothèque étant un espace culturel, scientifique et éducatif en perpétuel mouvement, le jeune devrait normalement être amené à profiter de ce trésor pour développer son identité, sa créativité, ses compétences et sa citoyenneté. Mais cela n'est toujours pas le cas, *les préoccupations essentielles des lecteurs sont utilitaires et transactionnelles, rarement par loisir ou plaisir*. Maintenant, quel rôle le bibliothécaire peut-il jouer dans l'harmonisation de ces besoins ? Qui est-il ? Comment travaille-t-il ?

Le bibliothécaire dans une bibliothèque Le bibliothécaire est le « trait d'union » entre les ouvrages et les usagers.

Il joue le rôle de médiateur dans la chaine du livre. Il est souvent appelé médiathécaire[3] . Travaillant conformément à la vision[4] et la mission assignée à une bibliothèque, sa mission première consiste à réaliser une sélection de titres qui correspondent aux besoins d'information, de formation ou de loisir des lecteurs qui fréquentent la bibliothèque.

[1] Cédric Christian Ngnaoussi Elongue, « Littérature d'enfance et de jeunesse en Afrique contemporaine :État des lieux et perspectives pour la légitimation et la promotion du livre de jeunesse au Cameroun à travers un site web » Mémoire de Master, Université Senghor, 2017, p.37 de l'édition numérique disponible sur http://jmt-sociologue.uqac.ca/

[2] Charles Kamdem Poeghela, « Où en seront les bibliothèques camerounaises dans dix ans ? » in bbf : 2011 T.56, N°6, p. 48 in http://bbf.enssib.fr consulter/bbf-2011-06-00

[3] Ceci en rapport avec les centres ou espaces multimédias.

Pour nous résumer, le travail du bibliothécaire consiste à repérer et sélectionner les collections jusqu'à la mise en rayon à travers les opérations de catalogage et d'indexation. Ce sont ces deux opérations qui permettent de faciliter l'accès aux collections soit à partir du titre, de l'auteur, de la date de publication, des mots clés, etc.

À côté de cette mission principale du bibliothécaire, s'ajoute d'autres missions à savoir l'accueil du lecteur, l'aide à la recherche documentaire, l'orientation dans le choix de lecture. Parfois, l'usager jeune ne sait pas exactement ce qu'il veut. Il revient donc au bibliothécaire d'analyser sa requête afin de mieux l'orienter dans sa recherche.

Il est important de préciser que le bibliothécaire profite aussi pleinement des nouvelles technologies. Afin d'accroitre la qualité des services aux usagers, les bibliothèques sont non seulement informatisées mais aussi disposent des gadgets multimédias (ordinateurs, tablettes, jeux vidéo, des DVDs, des simulations). Ces gadgets multimédias sont particulièrement très prisés par les enfants.

Le bibliothécaire, grâce à ces outils technologiques, crée donc des activités encore plus captivantes, dynamiques et instructives. De même, grâce aux nouvelles technologies, le traitement et l'accès aux collections peut se faire directement en ligne ou à distance à travers l'Open Public Access Catalog (OPAC) ou catalogue de mise en ligne. À travers ce système, le bibliothécaire peut directement échanger avec le jeune sans avoir besoin de se déplacer.

De ce qui précède, nous voyons que le bibliothécaire est ce professionnel du livre ou du management des connaissances qui veille à la sélection, le traitement, l'accroissement et la mise à la disposition des usagers en fonction de leur besoin. Cependant, considéré comme quelqu'un qui exerce l'un des métiers les plus vieux du monde, le bibliothécaire d'hier est-il le même que celui d'aujourd'hui ? Autrement dit, quel profil de bibliothécaire pour une bibliothèque attirante au service de la littérature de jeunesse?

Être bibliothécaire : un métier aux compétences plurielles

[4] Nous insistons ici sur le terme « vision » parlant de bibliothèque car aucune bibliothèque ne nait et ne fonctionne ex nihilo. C'est la vision qui permet aux promoteurs d'analyser les besoins de leurs clients ou usagers afin de leur fournir des collections adaptées. La vision d'une bibliothèque disposant d'un fonds jeunesse pour Africain devrait par exemple être de former des jeunes enracinés dans leur culture, des ingénieurs, des savants armés de sciences « jusqu'aux dents » pour citer Cheikh Anta Diop.

La « société du savoir et du numérique » dans laquelle nous vivons de nos jours impose une adaptation et un profil de plus en plus exigeant pour la pratique de la profession de bibliothécaire. Les nouvelles technologies de l'information et de la communication (NTIC) transforment de manière significative le métier et par conséquent le service aux usagers. Si l'imprimé est loin de disparaitre, les contenus numériques ne cesseront de gagner en importance relative.

Le bibliothécaire se doit de prendre conscience de ce changement surtout en matière de promotion de la littérature de jeunesse. Ceci dit, notons que le bibliothécaire est d'abord un technicien apte à gérer et adapter les règles de catalogage et d'indexation, des corpus de métadonnées, des carnets d'adresse, des fiches d'autorités, des bases de données, des droits de propriété intellectuelle, etc.

C'est aussi *un animateur pédagogique prêt à identifier et organiser des activités attractives et adaptées aux enfants et aux jeunes* (lecture à voix haute, jeux concours, compte rendu de lecture, projection films, dessins animés et documentaires, atelier d'écriture et de dessin, rencontres et échanges avec les auteurs, expositions, visite guidée du fonds documentaire, etc.). Pour terminer, des connaissances en gestion budgétaire et architecture ne sont pas négligeables pour un bibliothécaire accompli.

En conclusion, le bibliothécaire est un maillon incontournable de la chaine du livre. Nous avons vu que la promotion de la littérature de jeunesse comme socle de valeurs pour la jeunesse africaine à travers les bibliothèques est une activité technique qui exige un profil particulier de la part du bibliothécaire. Ce dernier de nos jours n'est plus « gardien des livres » comme dans l'imagerie populaire ou dans le passé. À défaut d'avoir été dans une école professionnelle, les responsables actuels de bibliothèques devront souscrire aux sessions de formation ou solliciter de temps à autre des experts.

MUNA KALATI

Muna Kalat Agora
Op-Ed N°1 - Jan. 2021

CONTACTS

www.linkedin.com/company/munakalati

www.facebook.com/AssoMunaKalati

www.twitter.com/MunaKalati

recherche@munakalati.org

+233 550 157 572